

PROVISIONAL

S/PV.3111
2 September 1992

ARABIC

UN LIBRARY مجلس الأمن

SEP 03 1992

UN/SA COLLECTION



محضر حرفي مؤقت للجلسة الحادية عشرة بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الأربعاء ، ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ ، الساعة ١٩/٢٥

(إكوادور)

الرئيس: السيد أيلالا لاسو

الاعضاء :

السيد لوزنسكي	الاتحاد الروسي
السيد فان ديلي	بلجيكا
السيد بربوسا	الرأس الأخضر
السيد سنغوي	زيمبابوي
السيد لي داويو	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السيد بيغيرو	فنزويلا
السيد بن جلون تويمي	المغرب
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السيد ديفيد هناي	وايرلندا الشمالية
السيد هاينوتشي	النمسا
السيد مرينيفاسان	الهند
السيد بوداي	بنغلاديش
السيد واطسن	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد هاتانو	اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى : Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2, United Nations Plaza , مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٩/٣٥الإعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : بما أن هذه الجلسة هي الأولى لمجلس الأمن في شهر أيلول/سبتمبر ، فإنني أود أن أغتنم هذه الفرصة لاتوجه بالتحية ، نيابة عن المجلس ، الى سعادة السيد لي داويو ، الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة ، على الخدمة التي أداها أثناء رئاسته لمجلس الأمن خلال شهر آب/أغسطس ١٩٩٢ . وإنني على يقين من أنني أعبر عن مشاعر جميع أعضاء مجلس الأمن عندما أعرب عن عميق التقدير للسفير لي داويو على المهارة الدبلوماسية الرائعة واللياقة الصادقة اللتين تحلى بهما في إدارته أعمال المجلس أثناء الشهر الماضي .

إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال .

رسالة مؤرخة في ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٢ موجهة من الأمين العام الى رئيس مجلس الأمن

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : أود أن أبلغ أعضاء المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك يطلب فيها أن يوجه المجلس اليه دعوة للاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعماله . ووفقا للممارسة المتبعة اعتزم ، بموافقة المجلس ، توجيه الدعوة اليه للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت ، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

نظرا لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

بناء على دعوة الرئيس ، شغل السيد شاكربي (البوسنة والهرسك) مقعدا على طاولة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

يجتمع مجلس الأمن بناء على التفاهم الذي توصل اليه أعضاؤه أثناء مشاوراتهم السابقة .

تلقي أعضاء المجلس نسخاً من رسالة مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٢ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن .

بعد المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن ، أذن لي أن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس :

"يحيط مجلس الأمن علماً ، مع التقدير ، برسالة الأمين العام المؤرخة ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٢ ، التي يحيل بها وشائق مرحلة لندن من المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا سابقاً ، الذي عقد في ٢٦ و ٢٧ آب/أغسطس ١٩٩٢ ، والذي اشترك الأمين العام في رئاسته مع رئيس وزراء المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، رئيس مجلس وزراء الاتحاد الأوروبي .

"ويعرب المجلس عن تأييده الكامل لبيان المبادئ الذي اعتمد والاتفاقات الأخرى التي تم التوصل إليها في مؤتمر لندن .

"ويشاطر المجلس الأمين العام أمله في أن تتحول بسرعة الإرادة السياسية التي ظهرت في لندن إلى الإجراءات الملموسة المتوخاة في وشائق مرحلة لندن من المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا سابقاً .

"ويؤكد المجلس من جديد جميع قراراته السابقة المتملة بيوغوسلافيا سابقاً ويدعو إلى تنفيذها الكامل .

"ويلاحظ المجلس مع الارتياح أن مرحلة لندن من المؤتمر الدولي قد أنشأت الإطار الذي يمكن فيه إيجاد تسوية سياسية شاملة للآزمة في يوغوسلافيا سابقاً ، من جميع جوانبها ، عن طريق بذل جهود متواصلة بلا انقطاع .

"ويُرحب المجلس بالقيام ، بتوجيه عام من الرئيسين الدائمين للمؤتمر ، بإنشاء اللجنة التوجيهية . ويُرحب أيضاً بتعيين رئيسي اللجنة التوجيهية اللذين سيوجهان الأفرقة العاملة ويضعان الأساس لتسوية عامة وما يتصل بذلك من تدابير . ويحيط علماً مع الارتياح بأنهما سيبدأان هذا الأسبوع أعمالهما التي ستجري في دورة مستمرة بمكتب الأمم المتحدة في جنيف .

"ويلاحظ المجلس الالتزامات التي تعهدت بها الأطراف وجهات أخرى معنية في إطار مؤتمر لندن . ويؤكد الأهمية التي يوليها للوفاء الكامل بهذه الالتزامات في أسرع وقت ممكن .

"ويلاحظ المجلس الطابع المستعجل للحالة في البوسنة والهرسك ويدعو الأطراف الى التعاون تعاوناً كاملاً مع رئيسي اللجنة التوجيهية في تحقيق تسوية شاملة .

"ويطلب المجلس الى الأمين العام إبقاءه باستمرار على علم بالتطورات وتقديم توصيات الى المجلس حسب الاقتضاء ."

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٢٥